

Home > ROBERT DE LE PIERRE > EDIZIONE > Cele qui j'aim veut que je chant pour li > Tradizione manoscritta > CANZONIERE M > Edizione diplomatico-interpretativa

## Edizione diplomatico-interpretativa

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cele qui iaim veut que ie chant por li.<br>si nai pooir que ie le contredie. ainz cha(n) -<br>terai puis que il est einsi. quar son (com) -<br>mant refuser ne doi mie. or doint a -<br>mors quele le preigne en gre. car por<br>?li est tot ce que iai chante. et por li iert<br>quant que ie chanterai. toz les iors de<br>ma vie | Cele qui j'aim veut que je chant por li<br>si n'ai pooir que je le contredie,<br>ainz chanterai puis que il est einsi,<br>quar son commant refuser ne doi mie;<br>or doint Amors qu'ele le preigne en gré<br>car por li est tot ce que j'ai chanté<br>et por li iert quant que je chanterai<br>toz les jors de ma vie. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Sauze por coi ie sui en sa merci. por ce<br>quele est cortoise et enseignie. sa cuer<br>de sens et de bonte garni. se loiautez<br>est en li adrecie. dont ni faut rienz. or len<br>doint dex plente. mestier mauroit. car ie<br>nai volente. fors que de li amer si lamerai.<br>toz les iors de ma vie.                             | Savez por coi je sui en sa merci?<br>Por ce qu'ele est cortoise et enseignie,<br>s'a cuer de sens et de bonté garni,<br>se loiautez est en li adrecie,<br>dont n'i faut rienz, or l'en doint Dex plenté!<br>Mestier m'avroit, car je n'ai volenté<br>fors que de li amer, si l'amerai<br>toz les jors de ma vie.       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| De ce sui liez que iai si bien choisi. car la<br>ou sens valors et cortoisie. sunt assamble.<br>doient trouver ami. ioie damors quant<br>il lont desservie. si servirai tant que iau(ra)i<br>proue. son puet amors (con)querre en loiaute.<br>et par souffrir. car ace me tendrai. toz les<br>iors de ma vie.                       | De ce sui liez, que j'ai si bien choisi,<br>car la ou sens, valors et cortoisie<br>sunt assamblé, doivent trouver ami,<br>joie d'amors quant il l'ont desservie,<br>si servirai tant que j'avrai prové<br>s'on puet amors conquerre en loiauté<br>et par souffrir, car a ce me tendrai<br>toz les jors de ma vie.      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | IV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ia ne verrai mon cuer damors parti. ai(n)z<br>amerai cele que iai choisie. si me doit bien<br>estre en la fin meri. tort et pechie. fera sele<br>moubile. maiz amors a seur li tel poeste. et<br>ele a tant de debonairete. quen cel espoir sa<br>merci atendrai. toz les iors de ma vie.                                           | Ja ne verrai mon cuer d'amors parti,<br>ainz amerai cele que j'ai choisie,<br>si me doit bien estre en la fin meri,<br>tort et pechié fera s'ele m'oublie,<br>maiz Amors a seur li tel poesté<br>et ele a tant de debonaireté<br>qu'en cel espoir sa merci atendrai<br>toz le jors de ma vie.                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Et se gi faill dont ma mort et trahi. et<br>pluz amors cui iai toz iors seruie. et non -<br>porquant se iauoie failli. aestre amez. saim<br>ie mieuz le moitie. en bien seruir auoir<br>mon tans vse. que on meust por trecherie<br>ame. (com)ment quil aut loiaute maintendrai.<br>toz les iors de ma vie. | Et se g'i faill dont m'a mort et trahi<br>et plaz Amors cui j'ai toz jors servie,<br>et nonporquant se j'avoie failli<br>a estre amez, s'aim je mieuz le moitie<br>en bien servir avoir mon tans usé<br>que on m'eust por trecherie amé.<br>Comment qu'il aut loiauté maintendrai<br>toz les jors de ma vie. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>VI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| A le bisete oedain sage et iolie. ten va cha(n) -<br>con di li par verite. (con)ques bon cuer ne vi<br>desespere. loiaus amans fui et sui et serai.<br>toz les iors de ma vie.                                                                                                                              | A le bisete Oedain sage et jolie<br>t'en va chançon, di li par verité<br>c'onques bon cuer ne vi desesperé,<br>loiaus amans fui et sui et serai<br>toz les jors de ma vie.                                                                                                                                   |

- letto 626 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-167>